

Parsha and Manuscript – Terumah

Exodus 25:1-9

"The Lord spoke to Moses saying: "Speak to the children of Israel, and have them take for Me an offering; from every person whose heart inspires him to generosity, you shall take My offering. And this is the offering that you shall take from them: gold, silver, and copper; blue, purple, and crimson wool; linen and goat hair; ram skins dyed red, tachash skins, and acacia wood; oil for lighting, spices for the anointing oil and for the incense; shoham stones and filling stones for the ephod and for the choshen. And they shall make Me a sanctuary and I will dwell in their midst according to all that I show you, the pattern of the Mishkan and the pattern of all its vessels; and so shall you do.

א וידבר יהוה אל־משה לאמר:

ב דבר אל־בני ישראל ויקחו־לי תְּרוּמָה מֵאֵת כָּל־אִישׁ

אֲשֶׁר יִדְבְּנוּ לָבֹו תִקְחוּ אֶת־תְּרוּמָתִי:

Rashi

And have them take for Me: Heb. לי. [I.e.,] dedicated to My name. -[from Tan. 1]

ויקחו לי תרומה: לי לשמי:

תרומה: הפרשה, יפרישו לי מממונם נדבה:

ידבנו לבו: לשון נדבה, והוא לשון רצון טוב, פרישנ"ט בלעז
[מתנה]:

תקחו את תרומתי: אמרו רבותינו שלש תרומות אמורות כאן, אחת תרומת בקע לגלגלת, שנעשו מהם הא-דנים, כמו שמפורש באלה פקודי (שמות לח כו - כז), ואחת תרומת המזבח בקע לגלגלת לקופות לקנות מהן קרבנות צבור, ואחת תרומת המשכן נדבת כל אחד ואחד. שלשה עשר דברים האמורים בענין כולם הוצרכו למלאכת המשכן או לבגדי כהונה, כשתדקדק בהם:

MS. Oppenheim 34, fol. 47 (1201-25)

טען פרישה טשה בתוך העץ ענן זה טעין עשן הוא ועשה לו הק' סמל בתוס'
חסלת ואלה הנישפטים
ויקחו לי תרומה
 ויקחו לי לשמתי תרומה הפרשה יפרישו לי חמנוס ענה ידכט לבו לשון יכעלן סבה יהיה לשון רע
 טוב תקחו תרומתי חמית רספתנו שלש תרומות יחזורו עון יוחה תרומתי בקעל אלה שטעשו וחבטו מוסס

MS. Oppenheim Add. 4° 188, fol. 79 (1301-1400)

הקעה כחמק קליו בשם
ויקחו לי לשמתי תרומה הפרשה יפרישו
לי חמנוס ענה ידכט לבו לשון רע
נדבה והוא לשון רענן טוב תקחו את
תרומתי אמרו רבותי לתרומות טע

MS. Canon. Or. 81, fol. 77 (1396)

ויקחו לי תרומה

לי לשמתי תרומה הפרשה יפרישו לי חמנוס
 ענה ידכט לבו לשון רע ויקחו לי תרומה איך כרתו
 כאן לא ויקחו לי חותי אתם טקחים בניכול
 חמנוס קחו חותי שדוד בניכס ידכט ל
 ויקחו לי תרומתי חמית רספתנו שלש תרומות יחזורו עון יוחה תרומתי בקעל אלה שטעשו וחבטו מוסס

MS. Michael 384, fol. 57 (1399)

חסד ורחמים
וְעַתָּה לִי
לֵאמֹר תְּרוּמַת הַפְּרִשָׁה
יְצַדִּיקוּן מִחוּס נְעִיב דְּבִלְוֵן לְבָן לְשׁוֹן נְעִיב
הוּא דְהוּא יִטְוֵן עֲבוֹד יִקְחוּ אֵת תְּרוּמַת שְׁלֵשׁ
הַיְוֹת נְחֹמֵיב בִּין וְחֵת תְּרוּמַת מְקַע לְבָלֵשׁ
שֶׁנֶּעֱשׂוּ חֵתִים כְּאִדְמֵה צִוּוּ שְׁמַעֲמֵה כְּאִלְהֵי
מְקַדִּים וְחֵת תְּרוּמַת הַחוּסֵה מֵחֵצֵי הַמִּזְבֵּחַ
בִּין שֶׁנֶּעֱשׂוּ קְדֻשָׁתָם לְ שְׁמֵי חֵצֵי הַמִּזְבֵּחַ הַזֶּה
וְהָרִבְוֵי דִין שֶׁל כָּל הַמַּעֲבָד לְקַבֵּל חֵתִים קִדְמוֹת
עֲבוֹד וְחֵת תְּרוּמַת הַחוּסֵה נִמְסַר לְ אֵהֵר־
וְאֵהֵר שֶׁהֵתְנַעֲבוּ בֵּן יִצְחָק הַזָּקֵן הַזֶּה כִּי
הוֹצִיאוּ לְשֵׁמֶרֶת הַחוּסֵה מֵעַד כְּמוֹת
כִּשְׁתַּדְּקִיק בִּין " זֶה כִּי יִבְרָךְ וְשִׁמְשֵׁת טַל בְּאוֹ

MS. Oppenheim 35, fol. 47 (1408)

חסד ורחמים
וְעַתָּה לִי לְשׁוֹן תְּרוּמַת הַפְּרִשָׁה יְצַדִּיקוּן
יְחוּסֵה נְעִיב דְּבִלְוֵן לְבָן לְשׁוֹן נְעִיב
הוּא דְהוּא יִטְוֵן עֲבוֹד יִקְחוּ אֵת תְּרוּמַת שְׁלֵשׁ

חכמת ואלה המשפטים
ויקחוד לתרומה
ויקחוד לתרומה לשמו תרומה הפרשה יפרישו של משפטי צדקה ידבולו
לשון עבד והוא לשון רצון טוב תקחוד לתרומת אחר ודבורינו של
תרומות אמרות באן אחת תרומת ^{הוא} וחת תרומת
המזבח בקעלעלת לחובה לקחת מהן קרבנות צבורי וחת תרומת המוסק נ
עבת בלאחד ואחר שהתעבטו שלם עשרה דברים האמורים בענין
כל קודם למלאכת המאכל או לבני כוונה שיעדוק
כדי והבוסף ונמשת ויכלת כן באו בעבד אישמה שיעבדו אף חזן מן הכסף שכל
נשה מחצית השקל לשקל לקודם לבגד ואחר ולא מצני וכל המשט שהת
שם יורכסוף שן וסוף פקודי העדה בקעלעלת ושאר הכסף הבן של

בקעלעלת שיעשו לה
האדנים כהן ארבעה
באיה פקודי